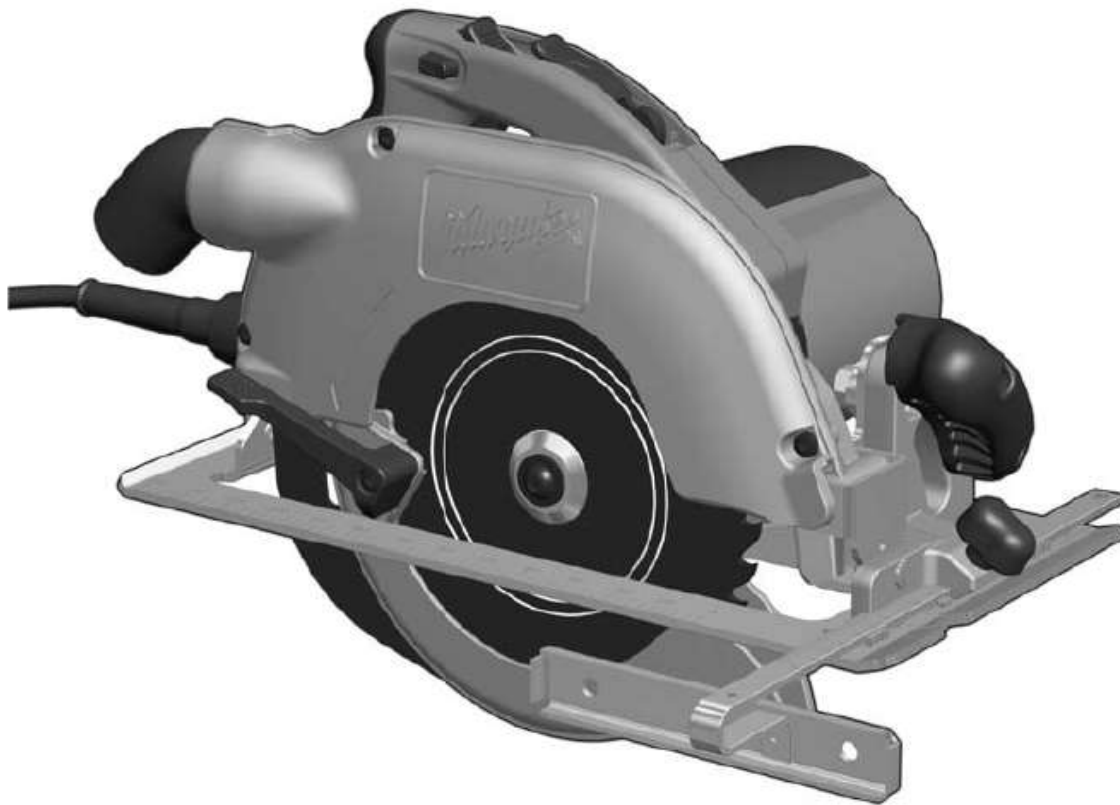




Nothing but **HEAVY DUTY.**



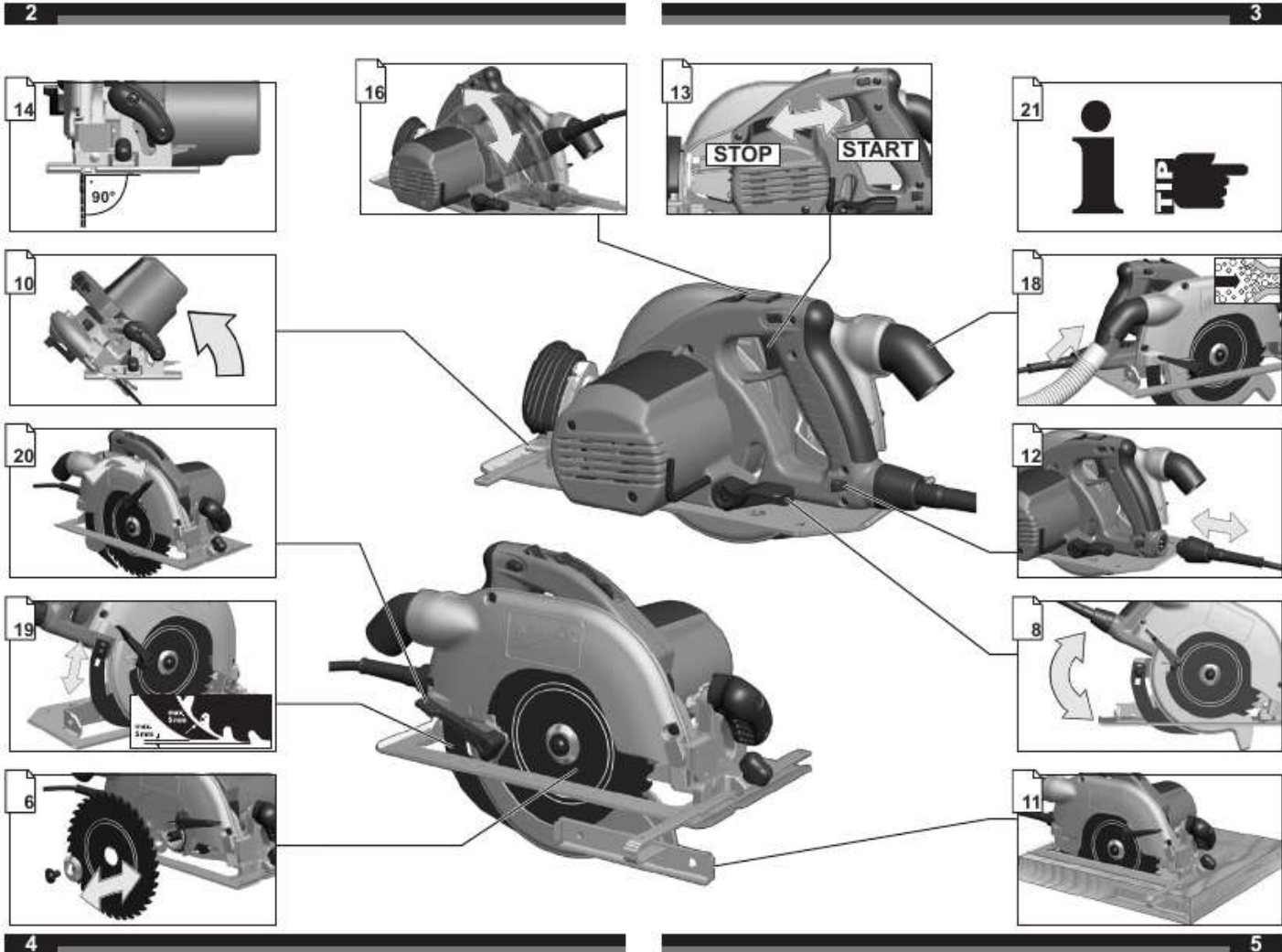
SCS 65 Q

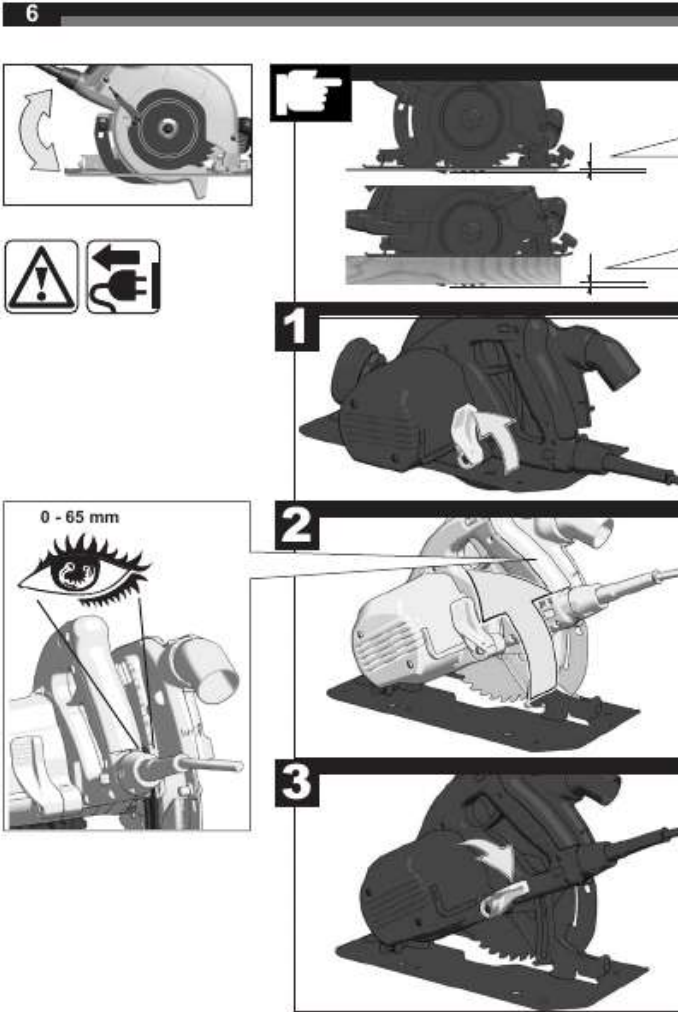
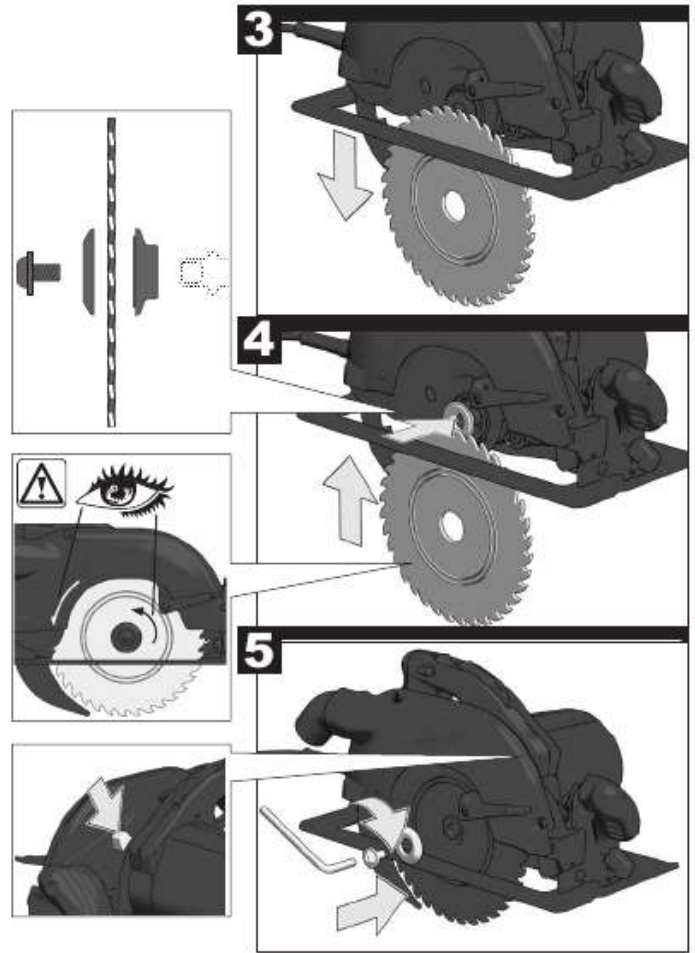
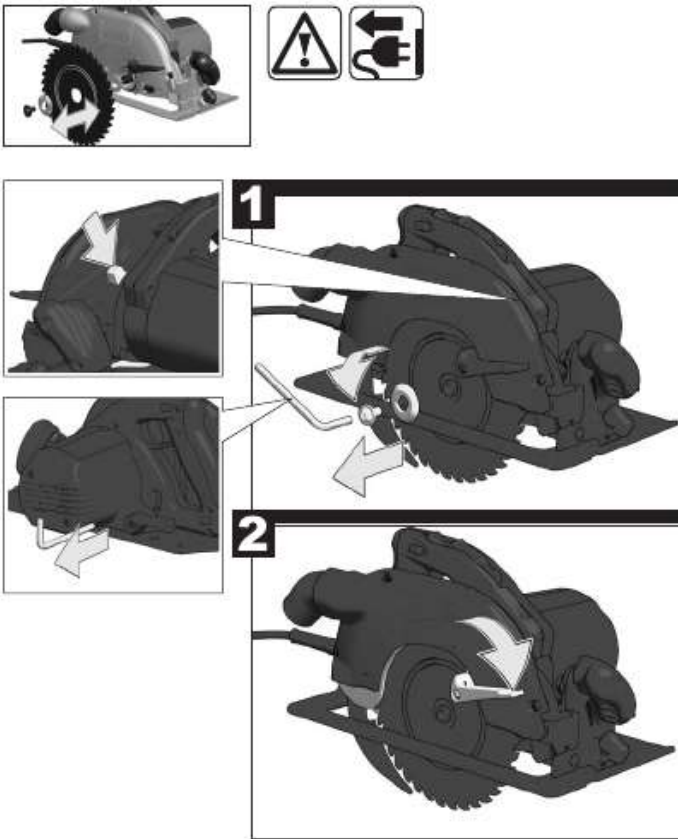
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algurpärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

Technical Data, Safety Instructions, Special Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Main connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	26
Technische Daten, Sicherheitsanweisungen, Besondere Anwendungsbedingungen, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Siehe lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	28
Caracteristici tehnice, Instrucțiuni de securitate, Utilizarea corectă a aparatului, Declarația CE de Conformitate, Branșament electric, Entretien, Symboles	Plăcuți de citit și de conservat!	FRANÇAIS	30
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo corretto, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	32
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a lo finalista, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Leer y conservar estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	34
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização adequada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	36
Technische gegevens, Veiligheidsinstructies, Voorgeschreven gebruik van het systeem, CE-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en lei goed op deze instructies!	NEDERLANDS	38
Tekniske data, Sikkerhedsinstruktioner, Tilladte former, CE-Konformitetserklæring, Netforbindelse, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	40
Tekniske data, Spesialne sikkerhetsinstruksjoner, Forbudsregulering bruk, CE-Sertifiseringserklæring, Nettilkobling, Vedlikeholdelse, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	42
Tekniska data, Säkerhetsföreskrifter, Årsked maskinen Endigt anvisningar, CE-Förklarande, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Vär god läs och lag åtminstone dessa instruktioner!	SVENSKA	44
Tekniske andi, Turvotieto-ohjeet, Käyttöohjeet, CE-vaikuttavuuslausekke, Verkko- ja käyttösymbolit	Luota ja säilytä!	SUOMI	46
Технически данни, Инструкция за безопасност, Използване според предназначението, CE-декларация за съответствие, Подключване към мрежата, Поддръжка, Символи	Прочетете внимателно и запазете!	ЕЛАННИКА	48
Teknikai duomenys, Saugumo instrukcijos, Tinkamas naudojimas, CE atitikimo deklaracija, Tinkama maitinimo šaltinio prijungimo, Tinkama priežiūra, Simboliai	Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite!	TÜRKÇE	50
Tekniske údaje, Špeciálne bezpečnostné upozornenia, Oblasť využitia, CE-protižiarňová ochrana, Prílohy na ul. Údržba, Symboly	Po prečítaní uschovajte!	ČESKY	52
Tekniske údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Výhlas na konformitu, Prílohy prílohy, Údržba, Symboly	Prváni prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	54
Dane techniczne, Instrukcja obsługi, Wykaz warunków użytkowania, CE-ogłoszenie zgodności, Załączniki, Symboly	Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i ją zachowaj!	POLSKI	56
Műszaki adatok, Biztonsági utasítások, Használati utasítások, CE-nyilatkozathoz, Mellékletek, Szimbólumok	Olvasd el és őrizd meg!	MAGYAR	58
Tekniske podatki, Špeciálni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namenitvenostjo, CE-oglasilo o konformnosti, Priloge, Simboli	Previdno prečitate in shranite!	SLOVENSKO	60
Tekniske podatki, Špeciálne uputstva za upotrebu, Propisna upotreba, CE-oglasilo o konformnosti, Priložak na mreži, Održavanje, Simboli	Molimo pročitate i sačuvati!	HRVATSKI	62
Tekniske dati, Špeciálne drošilne navodila, Navodila za uporabo, CE-oglasilo o skladnosti, Priloge, Simboli	Prebrskite lističe in shranite jih!	LATVISKI	64
Tekniske duomenys, Saugumo instrukcijos, Tinkamas naudojimas, CE atitikimo deklaracija, Tinkama maitinimo šaltinio prijungimo, Tinkama priežiūra, Simboliai	Prasite perskaityti ir išsaugoti!	LIETUVIŠKAI	66
Tekniske andi, Turvotieto-ohjeet, Käyttöohjeet, CE-vaikuttavuuslausekke, EU-vaikuttavuuslausekke, Wika (ohjeet), Hoito, Symbolit	Palun lugege hõbi ja hoidke ära!	EESTI	68
Tekniske danne, Sikkerhedsinstruktioner, Tilladte former, CE-erklæring om overensstemmelse, Tilbehør, Symboler	Præveljete, læs og behold instruktionerne!	РУССКИЙ	70
Tekniske danne, Špeciálne upozornenie na bezpečnosť, Použitie podľa predpisov, CE-Deklarácia o súlade, Prílohy, Symboly	Môžte prečítať a uchovávať!	БЪЛГАРСКИ	72
Dati tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentație de la rețea, Intreținere, Simboluri	Vă rugăm să citiți și să păstrați aceste instrucțiuni!	ROMÂNIA	74
Tekniske Podatki, Upotrebne Za Varnostjo, Sprebrskanje Upotrebne Na Upotrebjo, CE-oglasilo za skladnostjo, Priloge, Simboli	Se molimo prečitate ga i čuvajte ga kao važno!	МАКЕДОНСКИ	76
技術数据, 特種安全注意, 正確使用說明, CE適合性聲明, 電源接入, 維修, 符号	請仔細閱讀并妥善保存!	中文	78





Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als ein volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Adaptar la profundidad de corte a l'espaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione. Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.

Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un diente de la pieza de trabajo.

Adaptar a profundidade de corte à espessura da peça a ser trabalhada. Deveria estar visível por aproximadamente metade do que uma altura de dente abaixo da peça a ser trabalhada.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

Tilpas skærdybden efter arbejdsstykkets tykkelse. Der må maksimalt være en hel tandhøjde synlig under arbejdsstykket.

Tilpass skjærdybden til tykkelsen på arbeidsstykket. Det skal være mindre enn en full tandhøyde synlig under arbeidsstykket.

Arpassa sägdyper till arbetsstyckets tjocklek. Den synliga delen av en tand under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

Aseta leikkisyvyys työkappaleen paksuuden mukaan. Työkappaleen alla tulee näkyä korkeintaan täysi hammaskorkeus.

Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του υλικού που εργάζεστε. Κάτω το υπό κοπή υλικό πρέπει να φαίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι του προφίλ του.

Kesäe dännäpää si paksuuden määrän mukaan. Si paksuuden alla täm di näkyäkään täysi hääntäkorkeus.

Prilagodite hĺbkosť rezu hrúbke obrábenej. Pod obrábekom by mala byť viditeľná menej než celá výška zuba.

Hĺbkou rezu prispôbte hrúbke obrábky. Pod obrábkom by malo byť vidieť menej pŕošívho ľahu ako plnú výšku zuba pŕy.

Prilagodite gĺbokosť rezu debljini obrabljanege predmeta. Površno biće vidljive manje jak puna visokosć zgbów pod obrabljanim predmetom.

A végül mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani. A lándzszálpól a munkadarab alatti kevesebb mint egy teljes fogmagasságnak kell kilátszania.

Prosimo, da gĺbokino reza prilagodite debelini obrabljanege. Znača naj manj kot vŕšina zoba, ki je vidna pod obrabljancem.

Prilagodite dubinu rezanja debljini: izalka. ĩapod izalka ĩnba bić vidljiva manje od jedan puni zub.

Izvēlcieta zāģēšanas dziļums, kas atbilst zāģējamā priekšmeta biezumam. Zāģēšanas dziļumam jābūt 3k lielam, lai zem zāģējamā priekšmeta redzamās daļas augšpusē būtu mazāks par asmeņa zobu augstumu.

Prizmo gylti ĩtkamai nastajēcie pagal ruobino storu. Ruobino apakosio ĩat malyta daļ sak malnu, lai par vŕšn pŕŕku dantis auvŕti. Zģntas doko dala.

Kohandige ĩtkoosigavus ĩonku pakosiosege. Saekatas vŕb ĩonku at vŕšiem ĩu zģb bŕshantja vŕna vŕģje ũfaldja.

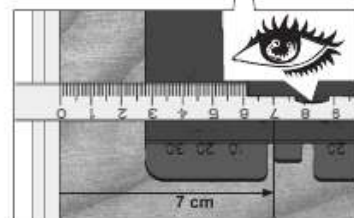
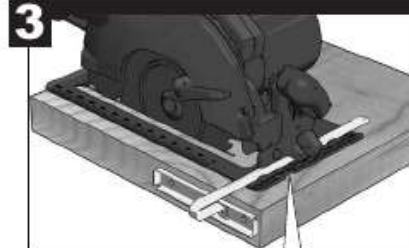
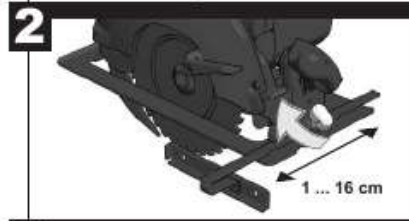
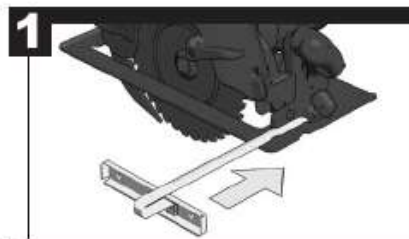
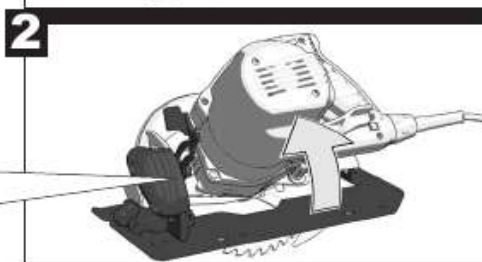
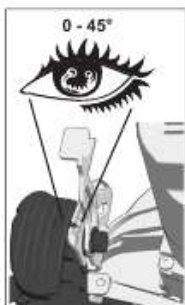
Установкамашине глубины реза в соответствии с толщиной детали. Под деталью полностью не должно высовываться более чем на один зуб.

Високe настройкe гĺбини реза на рeзанe сурбeрeно дeбeлeнeтa на стeнeкa на обрабoтaнeнeм дeтaлe. От обрабoтaнe стoрeнe на дeтaлe дeсeкь? трeбa дa сe пoдaвa на рaкoнoннe, пo-мaлкo от eднa висoчeнe нa зѳб.

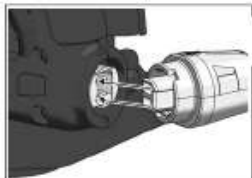
Adaptaj adimone de sierra la grosima pezei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui sŕ sa vadit mai puĕin de ĩnăltimea ĩnălgaĕi a unui dinte.

Prilagodite je dĺbokosť na zavesok od visokosť od gĺbosťnako na obrabovanoĕo parno. Nŕaĕto pomaly od ũst zebos od oĕeĕnato traba da bide vidljive pod raboĕnoĕo parno.

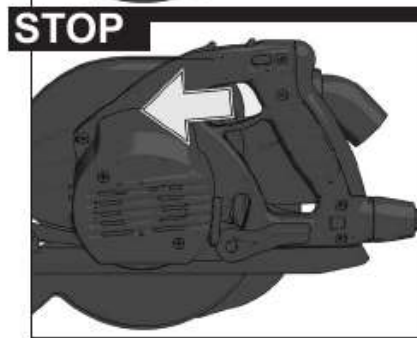
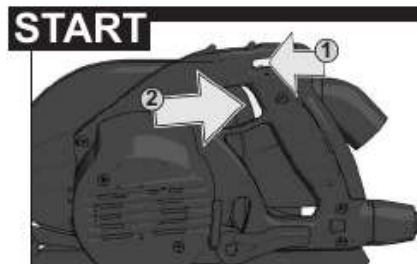
根據工件的厚度設定割深，不可以让割齿完全突出於工作之外。



Carry out a test cut
 Proveschneiden durchzuführen
 Effectuer un coupe d'essai
 Effettuare un taglio di prova
 Effectuar corte de prueba
 Effectuar experiencia de corte
 Proefsnede maken
 Forstages et prøvetest
 Fara test provedit
 Gär ett provskott!
 Προρρυθμιστικό του λειτουργίου test!
 Damese keermee sjaap
 Provede zkušební řez.
 Vykonať skúšobný rez.
 Wykonać próbe cięcia
 Вykonať testový rez
 Провести пробное резање
 Jāveic izmēģinājuma griezum!
 Aizkārta bārdkaraģi gūziļ!
 Тести прасеквагіла!
 Выצועненя прубнага рэзава!
 Harpaasara prubna pakaas!
 Eteldogj un test de láára
 Да се наесеа прубно резава



For safety reasons this power tool is fitted with a switch lock and the On-Off switch cannot be locked in the "On" position.
 Aus Sicherheitsgründen ist das Ein-Knopfventil mit einer Ein-Knopfverriegelung versehen und der Ein-Knopfhalter fällt nicht mehr arretierbar.
 Pour des raisons de sécurité, l'outil électrique est doté d'un verrouillage de mise en marche et le commandeur de mise en marche et d'arrêt ne peut pas être verrouillé.
 Per motivi di sicurezza, questo utensile elettrico è dotato di presenza d'arresto.
 Por razones de seguridad la herramienta eléctrica cuenta con un mecanismo de bloqueo. Así mismo, este interruptor no se puede arretar.
 Из соображений безопасности в это изделие включена выключатель с блокировкой включения. Поэтому выключатель не может быть зафиксирован в положении "вкл".
 Määrusest tulenevalt ei ole sisseehitatud vahelduvvoolu mootoril käigeldamisklahv. Kui käigeldamisklahvi vajutada, ei ole sisseehitatud käigeldamisklahvi.
 Filiz Din sibahtat de rezarea este dotat de blocare si de functionare in pozitie "On".
 Turvatuuseks on see tööriist varustatud võtmehoiduriga, millel ei ole lukku.
 Toi käyttöön hyväksytty on vain ajoneuvojen käyttöä vastustava, ei ole ajoneuvojen käyttöä vastustava.
 Owing to safety reasons this power tool is fitted with a switch lock and the On-Off switch cannot be locked in the "On" position.
 Из соображений безопасности в это изделие включена выключатель с блокировкой включения. Поэтому выключатель не может быть зафиксирован в положении "вкл".
 З безпеки причин цього засоби безпеки оснащено механізмом блокування ввіключення.
 Z bezpečnostních důvodů tento elektrický nářadí má uzamčený vypínač.
 Z bezpečnostní ochrany je toto elektrické nářadí vybaveno mechanismem zabránění uvolnění a zamykání vypínače tak, že nelze do zapnutého stavu nastavit ani uzamčení.
 К защитным причинам в электроинструмент этот регулятор включения и блокировки включения и остановки двигателя не может быть зафиксирован в положении "On (vkl)".
 Bezpečnostní opatření ve tvaru klíče svislého spínače není možné, ale není možné "ON" držet.
 Povezbenosti nastavek je elektrický oboje spojenek a zasekav. bloka ve vstavu se vepozabirak se ne da blokovat.
 Si sigurietatea costuij electricei, este pe dispozitie un mecanism de blocare si de sigurietate pentru pozitia de pornire a motorului.
 Оваквни поделки електрик инструмент и спинак с вилка бидатко е индикатор на работно стање.
 Sazupno suromatno elektricko priborje ima preobratno blokadno vrzvalovanje, a negativno zblokadno (za vključenje) gurnilko.
 Turvatuuseks on elektriitööriist varustatud mootori sisseehitatud ja käigeldamisklahvi blokadiga.
 Из соображений безопасности этот электрострумент оборудован блокировкой включения и остановки двигателя и не может быть зафиксирован в положении "вкл".
 Din motive de securitate acest utilaj electric este dotat cu un mecanism de blocare și de comandare Pornire / Oprire în pozitie "On" sau în pozitie "Off".
 Из безопасности причине этот электроинструмент оборудован с механизмом блокировки включения и остановки двигателя и не может быть зафиксирован в положении "вкл".
 A T-G-61104-A-1 (08) 6 911 010 - 02 810 01 00 00 10 00 00 00





If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Faça uma correção de 90° Winkel der Führungplatte zum Sägebüchel nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen.

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Neella caso in cui si rendesse necessario una correzione dell'angolo di 90° della piastrina di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se fante necessário corrigir a exatidão da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de alinhado.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gekorrigeerd met de correctieschroef.

Bárhelyt jól elrendelendő mélt a korrekciót a fémlemez 90°-es szögéhez viszonyított párhuzamos elmozdításával végezni.

Нужно дел е поправително а корекцију на 90°-уголотног дискот са лезом са помоћу корекцијског винта.

Med ställningen är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bortsett från lågskålen.

Mikäli pohjalevyyn 90°-kulman oikeaksi sahahtamisen jälkeen on tarpeen, oikeaksi suoritetaan oikeasuoritus.

Та не потрібно поводити корекції куту за допомогою цієї гвинта, крім як низької шестерні.

Käivän lehtien välinen sopivissa 90°-tik korjauksissa on tärkeää tarkkiytyä, jotta säätölehti vääristä ei ylitä.

Je-li nutná oprava kotičku vůči desce k přívěru k tomu, proveďte to nastavením šroubu.

Ако је потребна корекција 90° угла водичке плоче к привретама леза, проведи корекцију шравику.

Juste korrekcione jest skorygować kąt ustawienia płyty prowadzącej 90° w stosunku do brzoźca, należy wykorzystać do tego oski śruby regulacyjnej.

Ha az alaplap és a fűtőlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Se je potrebno korekcija 90° kuta vodilne ploče k državima lica, izvršite korekciju pomoću korekcijskog vijaka.

Ako je potrebno korekcija kuta vodilne ploče od 90° prema listu pile, ova korekcija se vrši korrekturnu.

Gađjurni, ja neprecizna alfabeta priklona 90° ležja korekcija alfabeta pri zaiga npi, izmarnajaj korekcije šroub.

Ja lap korrekcijama e piko nekakoga 90° ležja pisača, ta učelo potakne varžiti.

Justi ku on vaja parandada juhplaat 90° nurka suhtes suhtes, sis teha seda korrigeeriva kruviga.

Два регулаторна улога 90 град напреднакшиш шави пилевог платова спуд регулаторног винта

Ако е необходимо корекција на његово на 90° на водички плоча спрема лезу, корекција се врши помоћу корекцијског винта.

Dağı este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizaj șurubul de corecție.

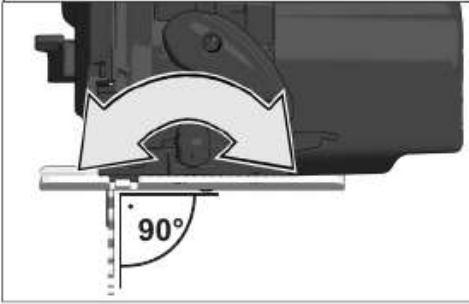
Дисковод е потребно корекцију на аголотног од 90° водичка плоча спрема лезу, корекција се врши помоћу корекцијског винта.

如必須修正導片與鋸片之 22.5° 角度 (90 度) - 調整調節校正螺絲。

1. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.

2. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.

3. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.



14



Do not operate saw with handle lever release button pressed in or with handle not locked into position. If the Tie-Lok handle moves into the locked position, do not operate saw. Return the circular saw to the Milwaukee Service Facility for repair immediately.

Beim Sägen darauf achten, dass der Handgriff eingerastet ist und der Anreißerhebel nicht betätigt wird. Die Säge nicht benutzen, wenn sich der Handgriff trotz gedrücktem Anreißerhebel bewegen lässt. In diesem Fall die Säge sofort in eine Milwaukee Werkstatt bringen.

Pendant le sciage, veiller à ce que la poignée soit enclenchée et à ce que le levier de blocage ne soit pas actionné. Ne pas utiliser la scie si est possible de bouger la poignée bien que le levier de blocage soit serré. Dans ce cas, ramette la scie immédiatement à un atelier Milwaukee.

Mentre si utilizza, fare attenzione a che la maniglia sia inserita e non si azioni la leva di bloccaggio. Non utilizzare la sega se si riesce a muovere la maniglia nonostante che si sia arrestata la leva di bloccaggio. In questo caso portare la sega immediatamente in una officina Milwaukee.

Cuando sierra, compruebe que la empuñadura está encajada y no está accionada la palanca de bloqueo. No use la sierra cuando compruebe que la empuñadura se mueva a pesar de estar asegurada la palanca de bloqueo. En tal caso, envíe inmediatamente la sierra a un taller Milwaukee.

Observer, durante o funcionamento da serra, que a pega manual esteja encaixada e que a alavanca de bloqueio não seja acionada. Não utilize a serra, quando a pega manual se desloca mesmo apesar da alavanca de bloqueio ter sido acionada. Neste caso levar imediatamente a serra para uma oficina Milwaukee.

Let bij het zagen op dat de handgreep vastgeklakt is en dat de vastzeshendel niet bediend wordt. Gebruik de zaag niet wanneer de handgreep ondanks bevestigde vastzeshendel kan worden beweogen. Breng de zaag in dit geval direct naar een Milwaukee-reparatiecentrum.

Vær ved såvning opmærksom på, om håndtaget er gået ordentligt i indgreb, og at låsarmen ikke skiftes. Brug ikke såven, hvis håndtaget går bevæget, selv om låsarmen er sikret. I så fald skal såven omgæende indleveres til et Milwaukee-værksted.

Passa på ved sågen på håndtaget fasthetet og at låsarmen ikke bedöjnes. Bruk ikke sågen, dertom håndtaget tar seg bevegelse selv om låsarmen er sikret. I så fall still til med sågen bringes til et Milwaukee verkstad med en gang.

Se inför sågning till att handtaget har hakat fast ordentligt och att låsarmen inte skiftas under sågningen. Använd inte sågen, om handtaget går åt vicka på, trots att låsarmen är säkrad. Lärma i så fall genast in sågen på en Milwaukee-verkstad.

Нужелти саћавањаси саћа, ећа кавна он локитнуту пакалеен ја ећа локитнуту еи каврнел. Ако каврнел саћа, јас кавна во кавна ећа локитнуту, ећа локитнуту он вврнелел. Такај таурусеска саћа кавел тоиттаа ећа Milwaukee-корјаамоон.

Καθ ή τη κοπή προσέχετε, ή χειροκράτη να έιν ασφαλιστά να ο μηχανήσ ασφάλιστος να μην μετακινείται. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, εάν ή χειροκράτη μπορεί να μετακινηθεί ενώ ο μηχανήσ ασφάλιστος είναι ασφαλισμένος. Στην περίπτωση αυτή φέρτε το πριόνι άμεσα σε ένα συνεργείο της Milwaukee.

Düner başkada bükü işleri yaparken tutacađın yerine oturmaş olmasına ve sabit tutucu kolun hareket etmesine dikkat edin. El tutacađın güvenli sabit tutucaya rağmen hareket etmesine durumunda büküy çalıřtırın. Bu durumda büküy derhal Milwaukee atölyesine götürün.

Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

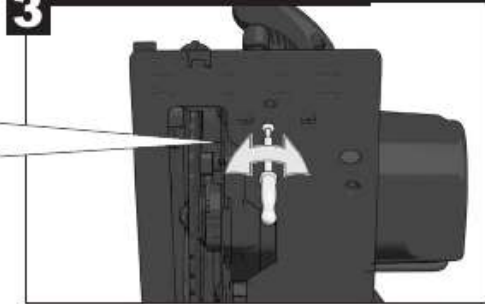
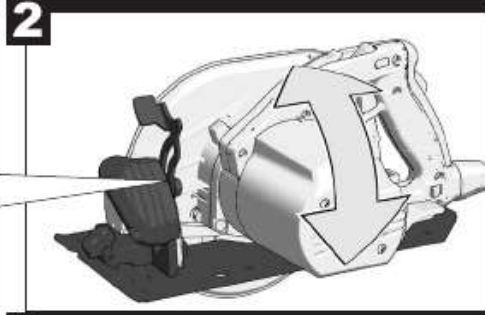
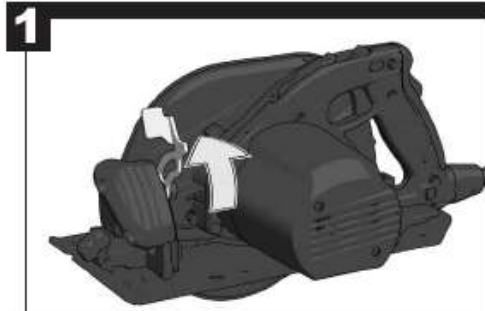
Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.



16



15

1. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.

2. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.

3. Check the 90° angle of the guide-plate to the saw blade. Use the correction screw to adjust it.

Do not operate saw with handle lever release button pressed in or with handle not locked into position. If the Tie-Lok handle moves into the locked position, do not operate saw. Return the circular saw to the Milwaukee Service Facility for repair immediately.

Beim Sägen darauf achten, dass der Handgriff eingerastet ist und der Anreißerhebel nicht betätigt wird. Die Säge nicht benutzen, wenn sich der Handgriff trotz gedrücktem Anreißerhebel bewegen lässt. In diesem Fall die Säge sofort in eine Milwaukee Werkstatt bringen.

Pendant le sciage, veiller à ce que la poignée soit enclenchée et à ce que le levier de blocage ne soit pas actionné. Ne pas utiliser la scie si est possible de bouger la poignée bien que le levier de blocage soit serré. Dans ce cas, ramette la scie immédiatement à un atelier Milwaukee.

Mentre si utilizza, fare attenzione a che la maniglia sia inserita e non si azioni la leva di bloccaggio. Non utilizzare la sega se si riesce a muovere la maniglia nonostante che si sia arrestata la leva di bloccaggio. In questo caso portare la sega immediatamente in una officina Milwaukee.

Cuando sierra, compruebe que la empuñadura está encajada y no está accionada la palanca de bloqueo. No use la sierra cuando compruebe que la empuñadura se mueva a pesar de estar asegurada la palanca de bloqueo. En tal caso, envíe inmediatamente la sierra a un taller Milwaukee.

Observer, durante o funcionamento da serra, que a pega manual esteja encaixada e que a alavanca de bloqueio não seja acionada. Não utilize a serra, quando a pega manual se desloca mesmo apesar da alavanca de bloqueio ter sido acionada. Neste caso levar imediatamente a serra para uma oficina Milwaukee.

Let bij het zagen op dat de handgreep vastgeklakt is en dat de vastzeshendel niet bediend wordt. Gebruik de zaag niet wanneer de handgreep ondanks bevestigde vastzeshendel kan worden beweogen. Breng de zaag in dit geval direct naar een Milwaukee-reparatiecentrum.

Vær ved såvning opmærksom på, om håndtaget er gået ordentligt i indgreb, og at låsarmen ikke skiftes. Brug ikke såven, hvis håndtaget går bevæget, selv om låsarmen er sikret. I så fald skal såven omgæende indleveres til et Milwaukee-værksted.

Passa på ved sågen på håndtaget fasthetet og at låsarmen ikke bedöjnes. Bruk ikke sågen, dertom håndtaget tar seg bevegelse selv om låsarmen er sikret. I så fall still til med sågen bringes til et Milwaukee verkstad med en gang.

Se inför sågning till att handtaget har hakat fast ordentligt och att låsarmen inte skiftas under sågningen. Använd inte sågen, om handtaget går åt vicka på, trots att låsarmen är säkrad. Lärma i så fall genast in sågen på en Milwaukee-verkstad.

Нужелти саћавањаси саћа, ећа кавна он локитнуту пакалеен ја ећа локитнуту еи каврнел. Ако каврнел саћа, јас кавна во кавна ећа локитнуту, ећа локитнуту он вврнелел. Такај таурусеска саћа кавел тоиттаа ећа Milwaukee-корјаамоон.

Καθ ή τη κοπή προσέχετε, ή χειροκράτη να έιν ασφαλιστά να ο μηχανήσ ασφάλιστος να μην μετακινείται. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, εάν ή χειροκράτη μπορεί να μετακινηθεί ενώ ο μηχανήσ ασφάλιστος είναι ασφαλισμένος. Στην περίπτωση αυτή φέρτε το πριόνι άμεσα σε ένα συνεργείο της Milwaukee.

Düner başkada bükü işleri yaparken tutacađın yerine oturmaş olmasına ve sabit tutucu kolun hareket etmesine dikkat edin. El tutacađın güvenli sabit tutucaya rağmen hareket etmesine durumunda büküy çalıřtırın. Bu durumda büküy derhal Milwaukee atölyesine götürün.

Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

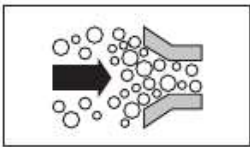
A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

Przazani dbajne na to, aby rukovlat řádně zapadla a aby se s aneáčnı páčkou už nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pílu, pokud se rukovlat navzdory zapřádné aneáčnı páčce i nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj řádně odnéste do autorizovaného servisu Milwaukee.

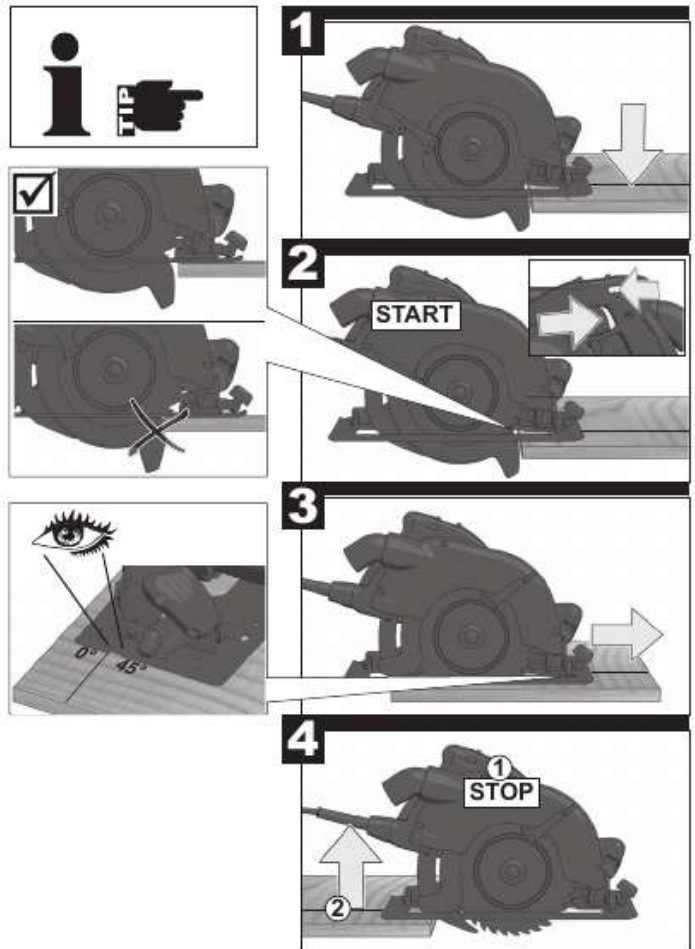
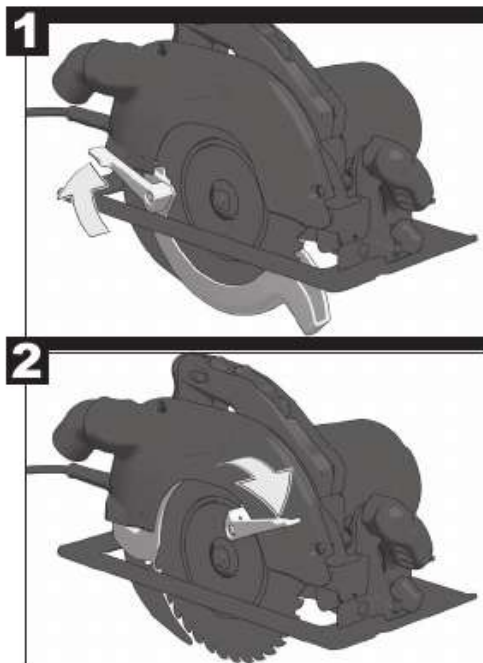
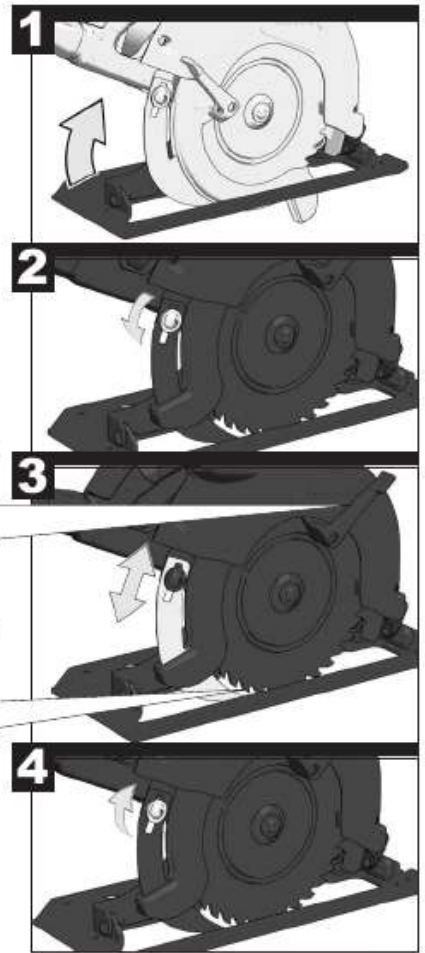
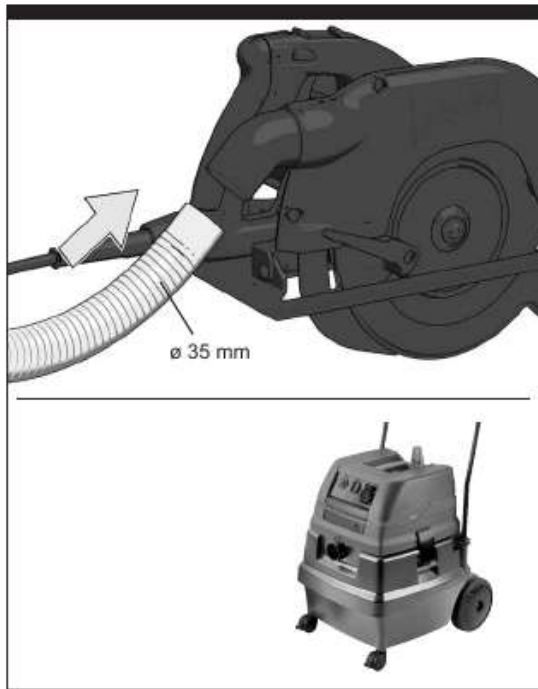
Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękodźce była wyważona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aneáčnıa. Nie należy używać piły, jeśli rękodźce mimo zabezpieczoney dźwigni aneáčnıa dalej się porusza. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészelésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkarral nem szabad mozdítani. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a blokkoló rögzítővel ellenkező mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizbe.

17



	Accessories Zubehör Accessoire Accessorio Accessorio Tøstehjelm Tilbehør Tilbehør	Lisálek Додатковий Accessoire Príslušenství Prilülésrész Element wyszczepienia dodatkowego Tartozék Опция	Prībor Papildus aprīkojums Prídava Tarkivud Додаткі Аксесуар Аксесуар Б/В
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------



1

2

3 **START**

22

23

4

5

! Pull the riving knife by all means after plunge cutting before starting to work again.
Nach dem Tauchschnitt für weitere Arbeiten den Spaltkeil unbedingt wieder einbauen.
Après les travaux avec scie plongante, surtout ne pas oublier de remettre le coin à rive dans sa place pour les travaux ultérieurs.
Dopo aver effettuato un taglio ad immersione, ricollocare assolutamente il separatore prima di effettuare altri tagli.
Después de los cortes de inmersión, para los siguientes trabajos, es imprescindible volver a instalar la guía de perfil.
Depois de executar cortes interiores, voltar sempre a montar o separador de corte.
Na de inmersieknede dient u het sponwies beslist weer in te bouwen voordat u verder werkt.
Efter dybdensnit monteres skævelken nødvendigvis igen med henblik på yderligere arbejder.
Spaltkeilen må altid sættes på plads igen når du arbejder videre efter et neddykningskud.
Gööm-ij-ált-efter-djupgångning-återmontera-lyskivelen.
Kivellä-jakovellet-aina-ensin-Uupotussuhauksen-jälkeen-ensin-kun-älvi-lehdä-asettää-sahaoskaa.
Mésó-után-meg-újra-elfektelődés-után-azonbólt-újra-telepíteni- kell- a- szelvény- támasztékot- újra- a- munkához- folytatás- előtt.
Máscare- (une- daltare- la-une- zapadnolacni- sona- dijel- ipar- i-tn- yarna- kamazeni- smutaka- lakni.
Po-provedeni-ponorného-řezu-instalujte-bezpodmínečně-rozvozný-klin- před-začatím-práce-zpět-na-místo.
Rozovracaci- klin- po- ukončení-ponorného-řezu- bezpodmínečně- musí- nastat- pro- další- práci.

Przed wznowieniem pracy po cięciu wgnętnym zamontować ponownie wsadzkami środkami klin rozszczepiaczy.
Helyezze be újra a hasárlével a barmatás végéig után, mielőtt újra dolgozni kezd.
Po potopnem rezanju za nadaljnja dela izpogojno ponovno montirajte klin za izpranje.
Nakon reza uronjavanjem za daljnje radove obavezno ponovno ugraditi klin za otvore.
Pós- legemrnénásas- turpmárajam- dárstam- vajag- notakst- atkar- vajag- iszgodnái- kll.
Párat- sukakúddiget- seatho- lshastakúú- ezaszakso- lóúúúú- uazst- koháto.
После- аравленя- перед- дальнейшим- продолжением- работы- во- что- бы- то- ни- стало- заново- устанавливайте- распоречивающий- клин.
Kiváló- zápcsovéto- durr- ánd- работát- elzd- rezáso- s- potyváso- né, - népráso- né- monterálto- otvára- rakásozáso- né- k.
Reçovraci- klín- do- láso- in- stáso- bání- před- oním- mjáso- durr- láso- í-tn- yarna- kamazeni- smutaka- lakni.
進行-管理-後-、-切里-必-須-重新-使用-阻-、-夾-心-條-防止-飛-屑-。

x

✓

x

Carry out a test cut.
Probeschritt durchführen.
Effectuer une coupe d'essai.
Efectuar un taglio di prova.
Effectuer corte de prueba.
Effectuar experiencias de corte.
Profunde molen.
Foretages et prouvent.
Forula prøvelust.
Gör ett provskott.
Prüfungsmessung des Böschungstiefen.
Dovetna kásováni- yáso.
Provedni skúsovaní- řez.
Vykonať skúsobný- rez.
Wykonaj próbo- cęcia.
Vijegzaen beovúgáso.
Opranite prúsovaní- rez.
Uvážte- prúbo- rezanje.
Jásovo- izmúgúvájúso- gúsovaní.
Ákúúúú- bándúúúú- gúúúúú.
Táso- prúsováso.
Выkóno- váso- prúbo-vo- prúso-vo.
Násováso- prúbo-vo- prúso-vo.
Efectuar- un- test- de- láso-vo.
Da- se- náprávo- prúbo-vo- gúso-vo.

24

25

TECHNICAL DATA table with columns for 220-240 V and 110-120 V, listing specifications for motor, speed, blade dimensions, weight, and noise/vibration information.

WARNING section detailing safety information, including the use of personal protective equipment and the risks of injury from the tool.

SAFETY INSTRUCTIONS section containing various warnings and instructions, such as 'Always use blades with correct size and shape', 'Never use damaged or incorrect blade washers or bolts', and 'Always use the correct blade depth and bevel adjusting locking levers'.

26 ENGLISH

TECHNISCHE DATEN table providing technical specifications in German for both 220-240 V and 110-120 V models.

WARNUNG section in German, detailing safety warnings and instructions for use of the power saw.

WICHTIG! section in German, providing crucial safety information and instructions regarding blade selection and use.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Detailed safety instructions in German, including instructions on blade selection, cutting technique, and handling of the tool.

28 DEUTSCH

Lower guard function section in English, detailing the operation of the blade guard and safety instructions for its use.

SYMBOLS section featuring icons and their corresponding instructions, such as 'Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine'.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY section, stating compliance with CE marking requirements and listing applicable standards.

ENGLISH 27

Ausführen section in English, providing detailed instructions on how to safely and effectively use the power saw.

WICHTIG! section in English, providing crucial safety information and instructions for the user.

WICHTIG! section in English, providing crucial safety information and instructions regarding blade selection and use.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Detailed safety instructions in English, including instructions on blade selection, cutting technique, and handling of the tool.

29 DEUTSCH

CARATTERISTICHE TECNICHE

	220-240 V	110-120 V
Potenza nominale di ricezione	1900 W	1750 W
Vitolo di rotazione a vuoto	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
d della lama di scie con alloggiamento	190x30 mm	190x30 mm
Profondità di coupe a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profondità di coupe a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Posiz. davanti EPTA 01/2003	5,9 kg	5,9 kg

Informazioni sui rischi e le vibrazioni

Valori di misure ottenute conformemente alla EN 60745. Le misurazioni (A) ed (B) nei livelli acustici dell'apparato sono:

	93 dB(A)	93 dB(A)
Niveau di pressione acustica (K=3 dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Niveau di intensità acustica (K=3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Utilizzare per una protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni (somma di valori in tre direzioni) stabiliti conformemente a EN 60745.

Valore di emissione vibratoria a

	3,1 ms ⁻²	2,6 ms ⁻²
Inertanza K	1,5 ms ⁻²	1,5 ms ⁻²

AVVERTIMENTI

Le vibrazioni vibrano in più direzioni. Le vibrazioni, ondevano, possono essere pericolose per le vibrazioni. Per evitare i rischi di lesioni, le vibrazioni, ondevano, possono essere pericolose per le vibrazioni. Per evitare i rischi di lesioni, le vibrazioni, ondevano, possono essere pericolose per le vibrazioni. Per evitare i rischi di lesioni, le vibrazioni, ondevano, possono essere pericolose per le vibrazioni.

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

Controllare il bon funzionamento del ressort du capot inférieur de protection. Faire effectuer un essai de coupe avant de laisser la scie en marche. Les parties endommagées, des rails de coupe ou des accumulateurs de copeaux sont que le capot inférieur de protection travail plus longtemps.

Non piazzer la scie sul fessato o sul seio ma il capot inferiore de protezione come la lama de scie. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio.

Regole il con a referito conformemente a la descrizione se trovano dans le instructions d'utilisation. Une massive largeur, une massive position si une massive direction peuvent être la raison pour laquelle le con a referito n'empêche pas de la coupe effective un coupe.

Non piazzer la scie sul fessato o sul seio ma il capot inferiore de protezione come la lama de scie. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio.

Controllare il bon fonctionnement de la scie avant de laisser la scie en marche. Les parties endommagées, des rails de coupe ou des accumulateurs de copeaux sont que le capot inférieur de protection travail plus longtemps.

Non piazzer la scie sul fessato o sul seio ma il capot inferiore de protezione come la lama de scie. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio.

Controllare il bon fonctionnement de la scie avant de laisser la scie en marche. Les parties endommagées, des rails de coupe ou des accumulateurs de copeaux sont que le capot inférieur de protection travail plus longtemps.

Non piazzer la scie sul fessato o sul seio ma il capot inferiore de protection come la lama de scie. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio. Una lama de scie non piazzer a il rimp di seio in rimp di seio.

EN55014-2:1997 + A2:2009
EN 61010-3:2016 + A1:2009 + A2:2009
EN 61010-3:2016
conformemente agli regolamenti
2011/65/UE (RoHS)
2006/42/CE
2004/109/CE

Winemind, 2012-05-18

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Director Product Development
Autorizzato a compilare la documentazione tecnica.

BRANCIAMENTO SETTORE

Raccorre unicamente a un circuito elettrico monophasato ed unipolare a la tensione indicata sul pannello della placca segnalatica. Il collegamento a due poli deve essere fatto con l'isolamento di protezione ed è ugualmente possibile che la classe di protezione II è fornito.

Le procedure di messa in funzionamento dovranno essere basate unicamente sui manuali di istruzioni. In caso di condizioni d'installazione di settore, il suo uso è vietato senza l'assistenza di un tecnico qualificato. Per le specificazioni di settore relative a CE, il suo uso è vietato senza la partecipazione di un tecnico qualificato.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine. Assurez-vous de débarrasser l'outil du secteur avant de tenter de débrancher la lame de scie.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants du remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de service après-vente de votre service après-vente), une vue détaillée de l'appareil peut être fournie. S'adresser au fabricant tel le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, ou à votre station de service après-vente (voir liste ci-dessous) ou directement à Milwaukee Electric Tool, One-Eighth-Street 10, D-73364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

AVERTISSEMENTS

Mettez les yeux derrière les lunettes de protection avant la mise en service.

Avant tous travaux sur la machine, retirez la fiche de la prise de courant.

Associez - Ce produit est conforme à la norme CE.

Ne pas jouer les appareils électriques dans les autres environnements. Conformément à la directive européenne 2002/95/CE relative aux déchets d'appareils électriques et électroniques (DEEE), et à la réglementation relative à la réglementation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Classe de protection II, outil électrique au niveau duquel la protection contre la foudre ne dépend pas uniquement de l'isolation de base et du niveau d'isolant des mesures de protection ultérieures et/ou des prises, telles que la double isolation ou l'isolation sélective.

30 FRANÇAIS **FRANÇAIS** **31**

30 FRANÇAIS

DATI TECNICI

	220-240 V	110-120 V
Potenza assorbita nominale	1900 W	1750 W
Numero di giri a vuoto	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Diámetro lama a 90°	190x30 mm	190x30 mm
Profondità di taglio a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profondità di taglio a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	5,9 kg	5,9 kg

Informazioni sulla rumorosità e le vibrazioni

Valori misurati conformemente alla EN 60745.
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utente è di 93 dB(A).
Il livello di rumorosità (K=3 dB(A)) è di 104 dB(A).
La misurazione B del livello di intensità acustica dell'utente è di 104 dB(A).

Utilizzare le precauzioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di valori in tre direzioni) stabiliti conformemente alla norma EN 60745.

Valore di emissione vibratoria a

	3,1 ms ⁻²	2,6 ms ⁻²
Inertanza della misura K	1,5 ms ⁻²	1,5 ms ⁻²

AVVERTENZA

Il livello di vibrazione indicato nella presente è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra diversi utensili. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della soddisfazione da vibrazione.

Il livello di vibrazione indicato rappresenta la applicazione tipica dell'utensile elettrico. Se vi trovavate si utilizza l'utensile elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con un'installazione inaffidabile, il livello di vibrazione può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazione lungo l'intero periodo di funzionamento.

Al fine di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazione si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparato non rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazione lungo l'intero periodo di lavoro.

Stabilità misura di sicurezza aggiuntiva per la caduta dell'operatore dal effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'addeco elettrico e degli accessori, ricambio della morsa, organizzazione del processo di lavoro.

AVVERTENZA! È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

AVVERTENZA! È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

AVVERTENZA! È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

AVVERTENZA! È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata.

esempio essere una parete. La lama di taglio che inizia il taglio su oggetti soffici può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Prima di ogni intervento operativo accertarsi che la calotta di protezione chiusa perfettamente. Non utilizzare la segatrice in caso non fosse possibile muovere liberamente la calotta di protezione inferiore e non potesse essere chiusa immediatamente. Mai bloccare oppure legare la calotta di protezione inferiore in protezione aperta. Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra o posizionare che la calotta di protezione inferiore, assicurare subito una deformazione. Operare con la lama di scie, aprire la calotta di protezione ed accertare che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza bloccarsi né lacerare né raschiare altro pezzo.

Controllare il funzionamento della molle per la calotta di protezione inferiore. Qualora la calotta di protezione e la molle non dovessero funzionare correttamente, sottoporre la macchina ad un servizio di manutenzione prima di utilizzarla. Comportarsi in modo diverso, depositi di sporcizia appiccicati oppure accumuli di trucioli potrebbero causare una riduzione delle funzionalità della calotta inferiore di protezione.

Aprire manualmente la calotta inferiore di protezione solo in caso di tagli particolari come potrebbero essere "tagli dal centro e tagli ad angolo". Aprire la calotta inferiore di protezione mediante la leva di ritorno e assicurarsi che non appena la lama di taglio sarà penetrata nel pezzo in lavorazione. Nel caso di ogni altra operazione il taglio la calotta inferiore di protezione deve funzionare automaticamente.

Non poggiare le estremità sul banco di lavoro oppure sul pavimento se la calotta inferiore di protezione non copre completamente la lama di taglio. Una lama di scie non protetta ed ancora in fase di avvolgimento si sega in senso contrario a quello della direzione di taglio e taglia tutti ciò che incontra. Tenere quindi sempre in considerazione la fase di avvolgimento della scie.

Utilizzare un cuneo separatore che sia adatto alla lama di taglio impiegata. Lo spessore del cuneo separatore deve essere maggiore dello spessore della lama originale della lama di taglio ma minore della larghezza della macchina al momento di azionare la scie. Il cuneo separatore deve essere sempre tenuto in posizione anche quando la lama di taglio non è in funzione.

Regolare il curso separatore operando secondo le descrizioni contenute nel Manuale delle Istruzioni per l'uso. Uno spessore, una posizione ed un'alimentazione non conformi possono essere il motivo per cui il cuneo separatore non impedisce efficacemente un contraccolpo.

Utilizzare sempre il cuneo separatore, tenne che in caso di tagli dal centro. In seguito ad un taglio del centro rimane separata e disturbata e può separare. In caso di tagli dal centro il cuneo separatore disturbata e può provocare un contraccolpo.

Perché il curso separatore possa funzionare correttamente è necessario che si trovi nella posizione di taglio. In caso di taglio tutti il curso separatore nella macchina si trova di fronte al centro.

Mai adattare la segatrice con un cuneo separatore deformato. Una piccola deformazione può ridurre il funzionamento della calotta di protezione. Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in questa istruzioni d'uso.

Installazione protezioni acustiche adatte. Le protezioni protettive si riferiscono al prodotto, non al modello della scie. Per favore non utilizzare tacchi adatti.

Agli apparecchi tecnici usati allungati devono essere collegati l'impedimento un impedimento di sicurezza per tutti i comandi.

Durante l'uso dell'apparato utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per il collo, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con intenzioni su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dall'attrezzatura di taglio di taglio di protezione che fanno di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integrate e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere sostituite e riparatte da un tecnico.

Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Prendere un adeguato mascherina protettiva.

UTILIZZO CONFORME

Scio controllo perfetto per effettuare tagli obliqui e longitudinali nel legno e nel materiale sintetico.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e alle relative documenti.

EN 55014-2:2009 + A1:2009 + A2:2011

EN 60745-2:2010
EN 55014-2:2009 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A2:2009
EN 61010-3:2016 + A1:2009 + A2:2009
EN 61010-3:2016
in base alle prescrizioni delle direttive
2002/95/UE (RoHS)
2006/42/CE
2004/109/CE

Winemind, 2012-05-18

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Director Product Development
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo a un circuito elettrico monofase e a la tensione di collegamento indicata sulla targhetta. Assicurarsi che non siano conduttori adatti un cordone di messa a terra così come prevede lo schema all'interno della scie di sicurezza di classe II.

Le operazioni di accensione produzione impongono attentamente il lavoro. In caso di un di avvertimento che non siano conduttori adatti può capitare che altre macchine possono subire dei disturbi. In caso di avvertimento di rete non di CE, il suo uso è vietato senza la partecipazione di un tecnico qualificato.

MANUTENZIONE

Tenere sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparato. Assicurarsi di aver scolpato l'elenco dell'alimentazione prima di collegarlo a parti di rimuovere la lama.

Prima l'utente e i parlatore con parti puliti.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruite le sue sostituzioni non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica di clienti Milwaukee (vedi replant gli indirizzi di assistenza tecnica ai clienti).

In caso di manutenzione del reagente (tagliato), può essere richiesta al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, One-Eighth-Street 10, D-73364 Winnenden, Germany.

SMILS

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'attrezzo costruito.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Accessorio: Non ridurre nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

Non gettare l'apparecchiatura elettrica tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/95/CE sui rifiuti di apparecchiatura elettrica ed elettronica e la sua attuazione in conformità alla norma nazionale, le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

Classe di protezione II, utensile elettrico sul quale la protezione contro la foudre non dipende soltanto dall'isolamento di base e sul quale trovano applicazione le misure di protezione aggiuntive come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato.

DATOS TÉCNICOS	220-240 V	110-120 V
Potencia de salida nominal	1900 W	1750 W
Velocidad en vacío	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Diámetro de sierra - ø en orificio ø	190x30 mm	190x30 mm
Profundidad de corte a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profundidad de corte a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso neto de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	5,5 kg	5,5 kg

Presión acústica [K=3 dB(A)]	93 dB(A)	93 dB(A)
Resonancia acústica [K=3 dB(A)]	104 dB(A)	104 dB(A)

Nivel total de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745	3.1 m/s ²	2.6 m/s ²
Tolerancia K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVERTENCIA
El nivel vibratorio indicado en estas indicaciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También se aprobó para una estimación preliminar de la carga de vibración. El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones prácticas de la herramienta eléctrica. Si, para su uso, se utilizan la herramienta eléctrica para otros tipos de aplicaciones, con otros adaptadores diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede variar. Esto puede incrementar significativamente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado, así como el uso en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el período de trabajo. Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptados, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no adherirse a las advertencias de peligro e instrucciones adjuntas, esto puede ocasionar una lesión o daños materiales.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuros consultes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja de sierra. Siga con la otra mano la empujadora adicional o la carcasa motor. Si la sierra circular se suelta con ambos brazos, ésta no puede detenerse con la hoja de sierra. La capacidad protectora del protector del contacto con la hoja de sierra por la parte inferior de la pausa de trabajo.
- Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un decímetro de la pieza de trabajo.
- Jamás sujetar la pieza de trabajo con la mano o colocándola sobre sus piernas. Fijar la pieza de trabajo sobre una base de asientos firmes. Es importante que la pieza de trabajo quede bien sujeta para reducir el riesgo de accidentes antes de que se adapte la hoja de sierra, a partir del control sobre el aparato.
- Únicamente sujetar el aparato por las empujadoras añadidas al realizar trabajos en los que el útil puede tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato. Si se accionan los interruptores de bloqueo de tensión puede hacer que los puntos metálicos del aparato provoquen una descarga eléctrica.
- Al realizar cortes longitudinales emplear siempre un topo, o una guía para ángulos rectos. Esto previene el corte más espacio y además reduce el riesgo de que se escape la hoja de sierra.
- Siempre utilizar las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p.e. en forma de estrella o redonda). Las hojas de sierra que no corresponden al tamaño especificado de la pieza de trabajo, gran longitud y pueden hacer perder el control sobre la sierra.
- Jamás empinar arandelas o tornillos de sujeción de la hoja de sierra desde el motor. Los arandelas y tornillos de sujeción de la hoja de sierra deben estar especialmente diseñados para obtener unas prestaciones y seguridad de trabajo máximas.
- Causas y prevención contra el rechazo de la sierra:
 - El rechazo es una fuerza de reacción brusca que se provoca al engancharse, atascarse o girar inconscientemente la hoja de sierra, lo que hace que la sierra se deslice fuera del control de la pieza de trabajo y resulte impulsada hacia el usuario;
 - Si la hoja de sierra se engancha o atasca al cambiar la ranura de corte, la hoja de sierra se bloquea y el motor impulsa el aparato hacia el usuario;

34 ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	220-240 V	110-120 V
Potencia absorbida nominal	1900 W	1750 W
Nº de rotaciones en vacío	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Ø de disco y ø de furación	190x30 mm	190x30 mm
Profundidad de corte a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profundidad de corte a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso neto de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	5,5 kg	5,5 kg

Nivel de presión de ruido [K=3 dB(A)]	93 dB(A)	93 dB(A)
Nivel de resonancia [K=3 dB(A)]	104 dB(A)	104 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores das três direções) determinados conforme EN 60745	3.1 m/s ²	2.6 m/s ²
Tolerancia K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ATENCIÓN
El nivel vibratorio indicado nesta instrução foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre as ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar preliminarmente o esforço vibratório. Os níveis vibratórios indicados representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outros tipos de aplicações, com outros acessórios adaptados ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá variar. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser consideradas as vezes durante as quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios adaptados, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura anexada. O desconhecimento das advertências de segurança e das instruções adjuntas pode causar choques eléctricos, incluindo eventuais lesões.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- PERIGO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la lámina de sierra. Mantenga la otra mano sujeta o segurando el puntero adicional o la carcasa del aparato. Si ambos brazos se sueltan la sierra circular, ésta no puede ser detenida por la lámina de sierra.
- No toque en el base de la pausa a ser trabajada. A cada ciclo de protección no sólo protege contra la lámina de sierra sino que a su vez también protege contra el rechazo de la sierra.
- Adaptar a profundidad de corte a espesura de la pausa a ser trabajada. Evitar que la hoja de sierra sobresalga más de un decímetro de la pausa de trabajo.
- Jamás sujetar a pausa a ser trabajada con la mano o sobre a piernas. Fijar a pausa a ser trabajada sobre una base firme. Es importante, fijar bien a pausa a ser trabajada, para eliminar el riesgo de accidente como resultado del empuje de la lámina de sierra o pérdida de control.
- Siempre sujetar el aparato sobre las superficies de pausa aisladas al efectuar trabajos, durante los cuales la herramienta de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos u otros cables de trabajo del aparato. El contacto con un cable con tensión también puede ser peligroso al desconectar el aparato sólo teniendo en cuenta el corte eléctrico.
- Utilizar siempre un elemento o un guía de canales recto para efectuar cortes longitudinales. Esto previene el corte más espacio y reduce el probabilidad de la lámina de sierra separarse.
- Utilizar siempre láminas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de admisión de forma apropiada (p.e. en forma de estrella o redonda). Láminas de sierra que no corresponden al tamaño de corte y profundidad de corte, gran longitud y pueden hacer perder el control sobre la sierra.
- Jamás utilizar arandelas o tornillos de sujeción de la lámina de sierra desde el motor. Las arandelas y tornillos de sujeción de la lámina de sierra deben estar especialmente diseñados para obtener unas prestaciones y seguridad operacional.
- Causas o prevención contra el rechazo en contra-golpe:
 - un contra-golpe o un rechazo es consecuencia de una lámina de sierra engancharse, separarse o desconectarse al trabajar con la máquina. Cuando el usuario trabaja con cables eléctricos ocultos, esto puede ocasionar una descarga eléctrica. Esto puede ocasionar una lesión o daños materiales.
- ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad y todas las instrucciones, también aquellas que constan en la brochure adjunta.** El desconocimiento de las advertencias de seguridad e instrucciones adjuntas puede causar choques eléctricos, incluyendo eventuales lesiones.
- Guardar bien todas las advertencias e instrucciones para futuro referencia.**

36 PORTUGUES

plata e coroações de que se possa libertar sem que fique a toze a folha de sierra ni otros partes un carguero de los angulos y profundidades de corte.

Controlar el funcionamiento del resorte de recuperación de la capacidad protectora inferior. Antes de su uso hacer reparar el aparato si la capacidad protectora inferior o el resorte no funcionan correctamente. Los resortes deteriorados o mal instalados pueden ocasionar que el resorte de recuperación no haga que la capacidad protectora inferior se mueva con dificultad.

Separar abrir manualmente la capacidad protectora inferior al realizar cortes especiales como "cortes por inserción" o "cortes combinados". Abrir la capacidad protectora inferior con la palanca y sostenerla en el momento en que la hoja de sierra haya llegado a penetrar en la pieza de trabajo. En los demás trabajos la capacidad protectora inferior deberá trabajar automáticamente.

No depositar la sierra sobre una base si la capacidad protectora inferior no cubre la hoja de sierra. Una hoja de sierra sin proteger, que no está completamente sujeta, hace que la sierra salga despedido hacia atrás, causando todo lo que encuentra a su paso. Constatarse el tiempo de marcha por inercia hasta la detención de la sierra.

La cinta separadora apropiada para la hoja de sierra empleada. La cinta separadora deberá ser más gruesa que el disco base, pero de un grosor menor que el ancho del diente de la hoja de sierra.

Ajustar la cinta separadora de la forma indicada en las instrucciones de servicio. Un grosor, posición o alineamiento incorrectos pueden ser la causa de que la cinta separadora permita entrar el resorte del aparato.

Siempre utilizar la cinta separadora, excepto en cortes por inserción. Volver a montar la cinta separadora después de haber realizado un corte por inserción. La cinta separadora detiene la ejecución de cortes por inserción y puede provocar un rechazo de la sierra.

Para que la cinta separadora cumpla su función, ésta deberá estar alojada en ranuras de corte. Al realizar cortes pequeños, la cinta separadora no trabaja y no está el resorte del aparato.

No utilizar la sierra con la cinta separadora deformada. Incluye una guía de información para poder verificar que la capacidad protectora siere más lentamente.

Se no pueden emplear hojas de sierra cuya data confirmadas no corresponden a estas indicaciones de medida.

Utilice protección ocular al realizar los trabajos y evite de ruido excesiva puede causar pérdida de audición.

Por favor no emplear rasos abrasivos!

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas por las regulaciones eléctricas de cada país.

Para trabajar con la máquina, utilice siempre guías de protección, guías, calzado de seguridad antiodolor, así como se recomienda usar protección adicional.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Excluir la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agencias de Servicio autorizadas.

En ciertos materiales se puede producir el fenómeno de la forma fija, para prevenir accidentes.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud: en los ojos de incomodidad, pero no genera un riesgo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que se conforme a la Clase de Seguridad II.

Los pozos de información al usuario contienen un diagrama detallado de la conexión. Si las condiciones en el sitio fueran diferentes, sólo puede buscar a un electricista o técnico. Con instrucciones de no interferencia a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

MANUTENIMIENTO

Los ruidos de ventilación de la máquina deben estar desaparecidos en todo momento.

Asignados de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Limpiar la herramienta y el sistema de protección con paños limpios.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no diseñados, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicios técnicos). En caso necesario, puede acudir un especialista de la herramienta. Por favor indique el número de impresión de dos dígitos que se le asigna y pide el dispositivo a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Wilmshausen, Germany.

SÍMBOLOS

- Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta.
- Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
- Accesorio: No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
- No desecha los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas sólo pueden utilizarse para su propósito previsto y no se deben utilizar para separar y trasladar una planta de reciclaje que cumple con las exigencias ecológicas.

ESPAÑOL 35

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	220-240 V	110-120 V
Potencia absorbida nominal	1900 W	1750 W
Nº de rotaciones en vacío	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Ø de disco y ø de furación	190x30 mm	190x30 mm
Profundidad de corte a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profundidad de corte a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso neto de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	5,5 kg	5,5 kg

Nivel de presión de ruido [K=3 dB(A)]	93 dB(A)	93 dB(A)
Nivel de resonancia [K=3 dB(A)]	104 dB(A)	104 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores das três direções) determinados conforme EN 60745	3.1 m/s ²	2.6 m/s ²
Tolerancia K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ATENÇÃO
O nível vibratório indicado nesta instrução foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre as ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar preliminarmente o esforço vibratório. Os níveis vibratórios indicados representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outros tipos de aplicações, com outros acessórios adaptados ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá variar. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser consideradas as vezes durante as quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios adaptados, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura anexada. O desconhecimento das advertências de segurança e das instruções adjuntas pode causar choques eléctricos, incluindo eventuais lesões.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- PERIGO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la lámina de sierra. Mantenga la otra mano sujeta o segurando el puntero adicional o la carcasa del aparato. Si ambos brazos se sueltan la sierra circular, ésta no puede ser detenida por la lámina de sierra.
- No toque en el base de la pausa a ser trabajada. A cada ciclo de protección no sólo protege contra la lámina de sierra sino que a su vez también protege contra el rechazo de la sierra.
- Adaptar a profundidad de corte a espesura de la pausa a ser trabajada. Evitar que la hoja de sierra sobresalga más de un decímetro de la pausa de trabajo.
- Jamás sujetar a pausa a ser trabajada con la mano o sobre a piernas. Fijar a pausa a ser trabajada sobre una base firme. Es importante, fijar bien a pausa a ser trabajada, para eliminar el riesgo de accidente como resultado del empuje de la lámina de sierra o pérdida de control.
- Siempre sujetar el aparato sobre las superficies de pausa aisladas al efectuar trabajos, durante los cuales la herramienta de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos u otros cables de trabajo del aparato. El contacto con un cable con tensión también puede ser peligroso al desconectar el aparato sólo teniendo en cuenta el corte eléctrico.
- Utilizar siempre un elemento o un guía de canales recto para efectuar cortes longitudinales. Esto previene el corte más espacio y reduce el probabilidad de la lámina de sierra separarse.
- Utilizar siempre láminas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de admisión de forma apropiada (p.e. en forma de estrella o redonda). Láminas de sierra que no corresponden al tamaño de corte y profundidad de corte, gran longitud y pueden hacer perder el control sobre la sierra.
- Jamás utilizar arandelas o tornillos de sujeción de la lámina de sierra desde el motor. Las arandelas y tornillos de sujeción de la lámina de sierra deben estar especialmente diseñados para obtener unas prestaciones y seguridad operacional.
- Causas o prevención contra el rechazo en contra-golpe:
 - un contra-golpe o un rechazo es consecuencia de una lámina de sierra engancharse, separarse o desconectarse al trabajar con la máquina. Cuando el usuario trabaja con cables eléctricos ocultos, esto puede ocasionar una descarga eléctrica. Esto puede ocasionar una lesión o daños materiales.
- ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura anexada.** O desconhecimento das advertências de segurança e das instruções adjuntas pode causar choques eléctricos, incluindo eventuales lesiones.
- Guardar bem todas as advertências e instruções para futuro referencia.**

PORTUGUES 37

200642/CE
200476/CE

Winnenden, 2012-05-18

Rainer Kumpf
Direktor Product Development
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que se conforme a la Clase de Seguridad II.

Los pozos de información al usuario contienen un diagrama detallado de la conexión. Si las condiciones en el sitio fueran diferentes, sólo puede buscar a un electricista o técnico. Con instrucciones de no interferencia a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

MANUTENIMIENTO

Los ruidos de ventilación de la máquina deben estar desaparecidos en todo momento.

Asignados de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Limpiar la herramienta y el sistema de protección con paños limpios.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no diseñados, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicios técnicos). En caso necesario, puede acudir un especialista de la herramienta. Por favor indique el número de impresión de dos dígitos que se le asigna y pide el dispositivo a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Wilmshausen, Germany.

SÍMBOLOS

- Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta.
- Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
- Accesorio: No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
- No desecha los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas sólo pueden utilizarse para su propósito previsto y no se deben utilizar para separar y trasladar una planta de reciclaje que cumple con las exigencias ecológicas.

ESPAÑOL 35

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	220-240 V	110-120 V
Potencia absorbida nominal	1900 W	1750 W
Nº de rotaciones en vacío	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Ø de disco y ø de furación	190x30 mm	190x30 mm
Profundidad de corte a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profundidad de corte a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso neto de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	5,5 kg	5,5 kg

Nivel de presión de ruido [K=3 dB(A)]	93 dB(A)	93 dB(A)
Nivel de resonancia [K=3 dB(A)]	104 dB(A)	104 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vectores das três direções) determinados conforme EN 60745	3.1 m/s ²	2.6 m/s ²
Tolerancia K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ATENÇÃO
O nível vibratório indicado nesta instrução foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre as ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar preliminarmente o esforço vibratório. Os níveis vibratórios indicados representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outros tipos de aplicações, com outros acessórios adaptados ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá variar. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser consideradas as vezes durante as quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios adaptados, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura anexada. O desconhecimento das advertências de segurança e das instruções adjuntas pode causar choques eléctricos, incluindo eventuales lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- PERIGO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la lámina de sierra. Mantenga la otra mano sujeta o segurando el puntero adicional o la carcasa del aparato. Si ambos brazos se sueltan la sierra circular, ésta no puede ser detenida por la lámina de sierra.
- No toque en el base de la pausa a ser trabajada. A cada ciclo de protección no sólo protege contra la lámina de sierra sino que a su vez también protege contra el rechazo de la sierra.
- Adaptar a profundidad de corte a espesura de la pausa a ser trabajada. Evitar que la hoja de sierra sobresalga más de un decímetro de la pausa de trabajo.
- Jamás sujetar a pausa a ser trabajada con la mano o sobre a piernas. Fijar a pausa a ser trabajada sobre una base firme. Es importante, fijar bien a pausa a ser trabajada, para eliminar el riesgo de accidente como resultado del empuje de la lámina de sierra o pérdida de control.
- Siempre sujetar el aparato sobre las superficies de pausa aisladas al efectuar trabajos, durante los cuales la herramienta de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos u otros cables de trabajo del aparato. El contacto con un cable con tensión también puede ser peligroso al desconectar el aparato sólo teniendo en cuenta el corte eléctrico.
- Utilizar siempre un elemento o un guía de canales recto para efectuar cortes longitudinales. Esto previene el corte más espacio y reduce el probabilidad de la lámina de sierra separarse.
- Utilizar siempre láminas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de admisión de forma apropiada (p.e. en forma de estrella o redonda). Láminas de sierra que no corresponden al tamaño de corte y profundidad de corte, gran longitud y pueden hacer perder el control sobre la sierra.
- Jamás utilizar arandelas o tornillos de sujeción de la lámina de sierra desde el motor. Las arandelas y tornillos de sujeción de la lámina de sierra deben estar especialmente diseñados para obtener unas prestaciones y seguridad operacional.
- Causas o prevención contra el rechazo en contra-golpe:
 - un contra-golpe o un rechazo es consecuencia de una lámina de sierra engancharse, separarse o desconectarse al trabajar con la máquina. Cuando el usuario trabaja con cables eléctricos ocultos, esto puede ocasionar una descarga eléctrica. Esto puede ocasionar una lesión o daños materiales.
- ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura anexada.** O desconhecimento das advertências de segurança e das instruções adjuntas pode causar choques eléctricos, incluindo eventuales lesiones.
- Guardar bem todas as advertências e instruções para futuro referencia.**

PORTUGUES 37

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность.....	1900 W	1750 W
Число оборотов в минуту (об/мин).....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Диаметр диска (по диаметру отверстий).....	190x30 mm	190x30 mm
Глубина пазов при 90°.....	0-65 mm	0-65 mm
Глубина выемки при 45°.....	0-52 mm	0-52 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	5,4 kg	5,4 kg

Информация по шуму/вибрации
Значения измерены в соответствии со стандартом EN 60 745. Укажите шум прибора, определенный по показателю А. Обычный состав:
Уровень звукового давления (K=3dB(A))..... 93 dB(A) / 93 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A))..... 104 dB(A) / 104 dB(A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха!

Общая оценка вибрации (метод суммирования трех направлений) определена в соответствии с EN 60745.
Значения вибрационной эмиссии в:
Небезопасность К.

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящей рукояске уровень вибрации является информацией и соответствует требованиям стандарта EN 60745 и может использоваться для сравнения электродвигательных устройств друг с другом. Он не позволяет делать предельных оценок вибрационных нагрузок. Указанный уровень вибрации является информацией и не должен использоваться для определения допустимых уровней вибрации. Для людей, использующих электроинструмент, воздействие вибрации должно быть минимальным, но это не означает, что уровень вибрации не должен превышать определенных значений. В этом случае вибрационная нагрузка является важным фактором риска заболевания.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или выключен, но фактически не используется. В этом случае рекомендуется использовать электроинструмент, который не производит вибрации. Используйте дополнительные меры безопасности для защиты пользователей от воздействия вибрации, например: периодическое обслуживание электроинструмента и использование инструментов, подходящих для ваших условий работы и текущего состояния, организуйте режим работы.

ВАЖНО! Основными опасностями по всему устройству являются безопасность и конструкция, а также электрическая безопасность и электромагнитная совместимость. Указанные опасения при обращении с устройством и инструментом по всему устройству, могут стать причиной электрического поражения, травмы и пожара.

Сохраните эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТИ: Держите Вилку руки в стороне от вращения пильного полотна. Держите Вилку второй рукой вблизи дополнительного рукоятки или корпуса мотора. Если бы вы были рукой держите дисковую пилу, то пильное полотно не может развить полную силу.

Не поднимайте детали. Закрытый механизм может зацепиться под действием пильного полотна.

Устанавливайте пильную ручку в соответствии с пильным диском. Пильный диск должен быть полностью выключен, прежде чем начать работу.

Не пользуйтесь пилой, если:
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в руке или в плече;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;

обильная стружка может повредить глаза. Используйте защитные очки. Не используйте защитные очки, которые не обеспечивают полную защиту от пыли. Не используйте защитные очки, которые не обеспечивают полную защиту от пыли. Не используйте защитные очки, которые не обеспечивают полную защиту от пыли.

Открывайте и закрывайте защитный кожух вручную только при выключенном источнике питания. Не используйте устройство и не работайте под напряжением. Не работайте с устройством, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

Не кладите пилу на верстак или на пол, не держите пилу вертикально пильным полотном в вертикальном положении. Максимально возможное давление на пильное полотно должно быть меньше, чем указано в руководстве пользователя.

Установите распорный элемент согласно описанию и руководству по эксплуатации. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

Всегда используйте распорный элемент во время всех операций с устройством. Пильный элемент должен быть зафиксирован в положении ожидания. Пильный элемент должен быть зафиксирован в положении ожидания. Пильный элемент должен быть зафиксирован в положении ожидания.

Распорный элемент действует только если он надежно зафиксирован. Не работайте с устройством, пока оно находится в состоянии ожидания. Не работайте с устройством, пока оно находится в состоянии ожидания. Не работайте с устройством, пока оно находится в состоянии ожидания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Эта электрическая пила предназначена для использования в качестве дисковой пилы. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

ОПАСНОСТИ: Держите Вилку руки в стороне от вращения пильного полотна. Держите Вилку второй рукой вблизи дополнительного рукоятки или корпуса мотора. Если бы вы были рукой держите дисковую пилу, то пильное полотно не может развить полную силу.

Не поднимайте детали. Закрытый механизм может зацепиться под действием пильного полотна.

УСТАНОВКА И ЗАКРЫТИЕ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА
Откройте защитный кожух, чтобы проверить состояние пильного полотна. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ
Защитный кожух должен быть всегда закрыт, когда вы не работаете с устройством. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2004/108/EC

Wendelin, 2012-05-18

Rainer Kumpf
Deputy Product Development
Утверждено на основании технической документации.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЮ
Подключение к электросети должно осуществляться в соответствии с требованиями местных нормативных актов и стандартов. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состояние ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

СИМВОЛЫ
Пильный диск, вращающийся по часовой стрелке. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания. Не используйте устройство, пока оно находится в состоянии ожидания.

УКАЗАНИЯ ПО СООТВЕТСТВИЮ СТАНДАРТАМ ЕС
Мы заявляем, что этот продукт соответствует следующим стандартам:
EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A2:2008
EN 61010-1:2010 + A1:2009 + A2:2009
EN 61010-2-3:2008
в соответствии с регламентом 2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2004/108/EC

70 РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность.....	1900 W	1750 W
Обороты на минуту (об/мин).....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Диаметр диска (по диаметру отверстий).....	190x30 mm	190x30 mm
Глубина пазов при 90°.....	0-65 mm	0-65 mm
Глубина выемки при 45°.....	0-52 mm	0-52 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	5,4 kg	5,4 kg

Информация по шуму/вибрации
Значения измерены в соответствии со стандартом EN 60 745. Укажите шум прибора, определенный по показателю А. Обычный состав:
Уровень звукового давления (K=3dB(A))..... 93 dB(A) / 93 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A))..... 104 dB(A) / 104 dB(A)

Для вас нужна защита слуха?

Общая оценка вибрации (метод суммирования трех направлений) определена в соответствии с EN 60745.
Стоимость на основе на выбранный вариант.
Неиспользуя К.

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящей рукояске уровень вибрации является информацией и соответствует требованиям стандарта EN 60745 и может использоваться для сравнения электродвигательных устройств друг с другом. Он не позволяет делать предельных оценок вибрационных нагрузок. Указанный уровень вибрации является информацией и не должен использоваться для определения допустимых уровней вибрации.

ВАЖНО! Основными опасностями по всему устройству являются безопасность и конструкция, а также электрическая безопасность и электромагнитная совместимость. Указанные опасения при обращении с устройством и инструментом по всему устройству, могут стать причиной электрического поражения, травмы и пожара.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТИ: Держите Вилку руки в стороне от вращения пильного полотна. Держите Вилку второй рукой вблизи дополнительного рукоятки или корпуса мотора. Если бы вы были рукой держите дисковую пилу, то пильное полотно не может развить полную силу.

Не поднимайте детали. Закрытый механизм может зацепиться под действием пильного полотна.

Устанавливайте пильную ручку в соответствии с пильным диском. Пильный диск должен быть полностью выключен, прежде чем начать работу.

Не пользуйтесь пилой, если:
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в руке или в плече;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;

РУССКИЙ 71

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность.....	1900 W	1750 W
Обороты на минуту (об/мин).....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Диаметр диска (по диаметру отверстий).....	190x30 mm	190x30 mm
Глубина пазов при 90°.....	0-65 mm	0-65 mm
Глубина выемки при 45°.....	0-52 mm	0-52 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	5,4 kg	5,4 kg

Информация по шуму/вибрации
Значения измерены в соответствии со стандартом EN 60 745. Укажите шум прибора, определенный по показателю А. Обычный состав:
Уровень звукового давления (K=3dB(A))..... 93 dB(A) / 93 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A))..... 104 dB(A) / 104 dB(A)

Для вас нужна защита слуха?

Общая оценка вибрации (метод суммирования трех направлений) определена в соответствии с EN 60745.
Стоимость на основе на выбранный вариант.
Неиспользуя К.

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящей рукояске уровень вибрации является информацией и соответствует требованиям стандарта EN 60745 и может использоваться для сравнения электродвигательных устройств друг с другом. Он не позволяет делать предельных оценок вибрационных нагрузок. Указанный уровень вибрации является информацией и не должен использоваться для определения допустимых уровней вибрации.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТИ: Держите Вилку руки в стороне от вращения пильного полотна. Держите Вилку второй рукой вблизи дополнительного рукоятки или корпуса мотора. Если бы вы были рукой держите дисковую пилу, то пильное полотно не может развить полную силу.

Не поднимайте детали. Закрытый механизм может зацепиться под действием пильного полотна.

Устанавливайте пильную ручку в соответствии с пильным диском. Пильный диск должен быть полностью выключен, прежде чем начать работу.

Не пользуйтесь пилой, если:
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в руке или в плече;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;

РУССКИЙ 71

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность.....	1900 W	1750 W
Обороты на минуту (об/мин).....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Диаметр диска (по диаметру отверстий).....	190x30 mm	190x30 mm
Глубина пазов при 90°.....	0-65 mm	0-65 mm
Глубина выемки при 45°.....	0-52 mm	0-52 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	5,4 kg	5,4 kg

Информация по шуму/вибрации
Значения измерены в соответствии со стандартом EN 60 745. Укажите шум прибора, определенный по показателю А. Обычный состав:
Уровень звукового давления (K=3dB(A))..... 93 dB(A) / 93 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A))..... 104 dB(A) / 104 dB(A)

Для вас нужна защита слуха?

Общая оценка вибрации (метод суммирования трех направлений) определена в соответствии с EN 60745.
Стоимость на основе на выбранный вариант.
Неиспользуя К.

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящей рукояске уровень вибрации является информацией и соответствует требованиям стандарта EN 60745 и может использоваться для сравнения электродвигательных устройств друг с другом. Он не позволяет делать предельных оценок вибрационных нагрузок. Указанный уровень вибрации является информацией и не должен использоваться для определения допустимых уровней вибрации.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТИ: Держите Вилку руки в стороне от вращения пильного полотна. Держите Вилку второй рукой вблизи дополнительного рукоятки или корпуса мотора. Если бы вы были рукой держите дисковую пилу, то пильное полотно не может развить полную силу.

Не поднимайте детали. Закрытый механизм может зацепиться под действием пильного полотна.

Устанавливайте пильную ручку в соответствии с пильным диском. Пильный диск должен быть полностью выключен, прежде чем начать работу.

Не пользуйтесь пилой, если:
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в руке или в плече;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;
- вы чувствуете боль, онемение, покалывание или покалывание в плече, лодыжке, запястьи, кисти, предплечьях или в пальцах;

技术参数	220-240 V	110-120 V
输入功率	1900 W	1750 W
额定速度	6300 rpm	6300 rpm
额定行程	190x30 mm	190x30 mm
切深	0-65 mm	0-65 mm
切深精度	0-52 mm	0-52 mm
重量	5,5 kg	5,5 kg

噪音和振动
 本测量符合 EN 60745 条文的規定。
 聲壓級 (A) 聲功率級 (A) 聲壓級 (K=3dB(A)) 聲功率級 (K=3dB(A))
 93 dB(A) 104 dB(A) 93 dB(A) 104 dB(A)
 請戴耳塞耳罩！
 根據 EN 60745 標準確定的總值 (三方向測量)。
 最大音壓級 3.1 ms⁻² 2.6 ms⁻²
 最大音壓級 1.5 ms⁻² 1.5 ms⁻²
 不可逆性

注意
 本機提供的指點型 EN 60745 標準一項標準測量方法測量的數值也可用于電動工具比較并适合于設計指點負荷估計。
 該數值代表電動工具的主要應用。電動工具的其他應用，不正確的工作工具或大缺操作可造成額定值偏差。此可導致最高工作期間的數值負荷。
 正確地估計一定工作期間的數值負荷也要考慮到工具90%或連續而不使用的期間。此可導致減少工作期間的數值負荷。
 為提高操作人員指點型應用的保護而規定完全安全保護；電動工具及工作工具的塵埃，濕手，工作過度等等。

注意！ 務必仔細閱讀所有安全說明書的安全指示 (應注意說明書上的小冊子) 。如未顯示適當警告指示和指示，可能導致電擊、火災並且/ 或其其他的嚴重傷害。
 妥善保存所有的警告指示和指示，以備日後查閱。

危險或中危險

危險： 雙手必須握在切割範圍之外並遠離刀片。操作機器時，第二隻手應緊握輔助手柄或在馬達座上。如果使用雙手握持直線，絕不會鬆開刀片。
 不可以把手放在工件的下面。防護罩無法保護在工件下面的手。
 根據工件的厚度設定深度。不可以讓鋸齒完全突出於工件之外。
 不可以把正在切割的工件拿在手上面或在上面。工件必須固定在被切割的平面上。固定好工件之後，不僅可以防止身體意外接觸刀片，並且可以降低刀片卡住或損壞失控的情況。
 如果切割工具可能接觸帶電的電線或工具本身的電線，那麼在操作機器時，務必把電線在手柄的絕緣部位。刀片接觸了帶電的電線，會把電導向其它金屬部位，並引起電擊。
 旋轉時必須使用切齒或直角導引。如此不僅可以增加旋轉的準確度，而且可以降低刀片卡住的可能性。
 必須使用固定孔尺寸和大小正確的膠片，而且膠片中心的孔應和鋸頭出線的形狀一致 (膠片或圓料) 。膠片的安裝孔，如果不能配合膠片的安裝部件，并動機器膠片會偏心旋轉，甚至會發生失控的情況。
 切勿使用損壞的或不合適的膠片加蓋。膠片鬆釘，膠片鬆動和膠片鬆釘。都是針對各個膠片經過特殊設計。使用了正確的鬆動和鬆釘不僅可以提高工作效率，更能夠確保操作安全。
 反彈的原因和如何避免反彈
 - 所謂反彈，指的是一種突然的機器反應，導致機器反彈的原因可能是，刀片被卡住了，卡住了

或者膠片的安裝方式錯誤。此時，失控的機器會從工件中彈出，並朝著操作者的方向移動。
 - 如果刀片被卡住卡死在膠片中，刀片將連帶時彈跳，此時馬達將產生大反動力，會迅速地將機器彈回操作者。
 - 如果膠片在電線中扭出了或者未安裝正確，可能導致刀片尾端的鑽向卡在工作表面上，更進而把整個膠片從膠片中抽出，並且刀片也會猛烈地朝著操作者的方向彈跳。
 使用錯誤或操作不當，都會導致機器反彈，為了避免上述情況，請讀取膠片以下各安全指示。
 使用雙手握緊膠帶，持機的姿勢必須能夠擋住機器強大的反彈力。操作機器時要站在機器的側面，千萬不可以讓刀片和身體站在同一直線上。反彈時膠帶會向後彈跳，但操作者如果採取正確的防護措施，應能夠及時控制住彈力。
 如果刀片卡住了，或鋸齒過程因為任何原因突然中斷了，必須馬上就鬆開停止開關，並確保手在工件中的膠片完全停止運動。只要膠片仍繼續運動，千萬不要嘗試從工件中拔出膠片，或向後拉回膠帶，否則可能發生反彈。找出導致刀片卡住的原因，並從速消除障礙。
 重新啟動卡在工件中的膠帶時，必須先要把膠片放在膠帶的中心，然後檢查是否仍有鋸齒留在工作中。如果膠片被卡住了，重新啟動機器時，刀片可能彈出擊傷或者導致機器反彈。
 固定好大的平板，以防止膠片卡住以及機器反彈。大的平板由于自身重量容易向下彎曲，必須在平板下端的兩端安裝支撐，一個放在膠片的附近，一個放在平板的邊緣。
 不可使用已經彎曲或受損的膠片。彎曲如果已經彎曲或位置不正，容易因為鬆動過早，而從齒輪類時的膠帶，卡住膠片並引起反彈。
 鬆動之前必須收緊齒輪調整和齒角調整件。如果齒輪鬆動或決定突然改變了，可能導致刀片卡住並且引起反彈。
 在鬆動和調整處進行調整時必須特別留心。突出的膠片可能接觸會引起反彈的物品。

使用機器之前先檢查下防護罩能否正確關閉。切勿使用下防護罩無法自由移動，無法馬上關閉的機器。千萬不可以把下防護罩固定在非預設的位置。如果不小心讓電線鬆落地面，下防護罩可能自由旋轉。使用推杆打開防護罩，並檢查防護罩是否自由移動。在任何角度和距離深度，防護罩都不能接觸膠片或其他的附件。
 檢查下防護罩彈簧的運作功能。如果下防護罩和彈簧無法正常運作，則必須在使用之前把機器送給安全人員維修。損壞的零件，殘留在防護罩上的樹膠或殘留。都會減低下防護罩的反應速度。只有進行特殊的翻新過程時，例如磨削和複合式磨法，才可以用于推杆下防護罩。使用推杆打開下防護罩，一旦膠片恢復工作，便馬上放下下防護罩。在其它的翻新過程，應該讓下防護罩自動打開，關閉。
 把機器放在工作表面或地板上之前，務必檢查下防護罩是否已經完全覆蓋住膠片。如果防護罩未關閉，而膠片仍繼續轉動，整個電線會向內滑走，並斜轉所有剩餘範圍的物品。注意！如果膠片繼續轉動至完全停止所需的时间。
 根據所使用的膠片選擇合適的開鎖螺絲。適用的開鎖螺絲必須比刀體長。但絕不能大過刀體的長度。
 絕不使用說明書上的超遠調整開鎖螺絲。留錯位置，位置不正確和板太薄，都會影響開鎖螺絲防止反彈的功能。
 除了進行調整外，一般的翻新作業都必須使用開鎖螺絲。先調整然後再安裝開鎖螺絲。否則如果安裝了開鎖螺絲不僅會妨礙作業，而且可能引起反彈。
 開鎖螺絲必須安裝在膠帶中才能發揮功效。在短的膠帶中安裝開鎖螺絲，不具備防止反彈的功能。如果發現開鎖螺絲彎曲了，切勿操作膠帶。微小的干預都會降低防護罩的反應速度。
 膠刀片的規格如果與本說明書提供的規格不符，請勿使用。請戴上耳塞，工作聲音會損壞听力。
 不可安裝膠片。
 戶外環境必須連接剩餘電流防護開關。這並使用相同品的基本規定。使用本公司機器時，務必遵守項規定。
 操作機器時務必佩戴護目鏡，最好也穿戴工作手套。這同防護的鞋具和工作圍裙。
 在機器上進行任何維修工作之前，務必從機座上拔出插頭。
 確定機器已經關閉了才可以插上插頭。
 電線必須遠離機器的工作範圍。操作機器時電線必須能拉和自身分開。
 使用之前，先檢查機器，電源電線，延長線和插頭是否有任何問題。損壞的零件只能交給安全人員維修。
 用手操作機器時不可固定鬆開開關。
 工作時應有專人陪同。不可以讓工作接觸身體。工作時請佩戴合適的防護器具。

正確使用機器
 本地站子經銷商可以在木材、塑料和箔片上進行直線切割。請按照本說明書的指示使用此機器。

電源插頭
 只能連接单相交流電。只能連接機器銘牌上規定的電壓。本機器也可以連接在沒有接地裝置的線路上，因為本機器的結構符合IEC 0級標準。
 開關機器時電壓會瞬間降低。不穩定的電壓可能影響其它的電器用品。但是如電壓低於 0.1 歐姆 (Ohm)，則不會造成干預。

維修
 機器的通氣孔必須隨時保持清潔。
 安裝或拆卸膠片前，務必確保工具已從電源切斷。
 應用干净的微布清潔工具和安全裝置。
 只能使用 Miwako 的配件和 Miwako 的零件。缺少替換使用的配件如果損壞了，必須交給 Miwako 的顧客服務中心更換 (參考手冊 " 保證書 / 顧客服務中心地址 ") 。
 如果請更換的分解圖，可以向您的顧客服務中心或直接向 Miwako Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany. 索件時必須提供以下資料：機器號碼和膠片上的十位號碼。

符號

- 使用本機器之前請謹慎服用藥物。
- 在機器上進行任何維修工作之前，務必從機座上拔出插頭。
- 配件 - 不在供貨範圍中，請另外從配件目錄中購買。
- 不可以把鋒利的電動工具存放在家庭環境中！根據被製造商引用的所有電子機器的歐洲法規 2002/95/EC，必須向外收集電子機器，並以符合法規規定的方式回收再處理。
- 保護等級 II，具有不只依賴於基本絕緣，但依賴於雙重絕緣或加強絕緣等保護措施地出保护的電動工具。

Copyright 2012
Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(12.12)

4931 2892 73